

ពាក្យស្នើសុំបញ្ឈប់ការទូទាត់
Stop Payment Request

ព័ត៌មានលម្អិត/Details

ធ្វើដូនៈ នាយកសាខា ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់
To: The Manager, J Trust Royal Bank Ltd.
លេខគណនី
Account number
ឈ្មោះគណនី
Account name

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំស្នើសុំបញ្ឈប់ការទូទាត់មូលប្បទានប័ត្រដូចដែលបានបញ្ជាក់ខាងក្រោម ។
I/We request that you stop payment of the cheque(s) as detailed below.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ព្រមនឹងលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ដើម្បីឱ្យអ្នកទទួលបានការណែនាំទាំងអស់នេះ ។
I/We agree to the following conditions in return for you accepting these instructions.

- (ក) ធានាជូនអ្នកនូវការខូចខាត ដែលបណ្តាលមកពីការមិនទូទាត់មូលប្បទានប័ត្រ (នានា)
(a) to indemnify you against any loss that you incur resulting from non-payment of the cheque(s);
(ខ) លោកអ្នកពុំចាំបាច់ទទួលខុសត្រូវលើព័ត៌មានលម្អិតដែលបានបំពេញខុសលើមូលប្បទានប័ត្រដែលបានបង្រួមរាល់នោះទេ គឺត្រានតែ
អនុវត្តតាមនីតិវិធីក្នុងការបញ្ឈប់ការទូទាត់តែប៉ុណ្ណោះ
(b) that you will in no way be responsible if the cheque(s) is paid as a result of inadvertance or oversight or the below cheque(s) details being incorrect, provided that you have in good faith followed your usual procedures for handling stop payment orders;
(គ) ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជូនអ្នកភ្លាមៗប្រសិនបើមូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានរកឃើញឡើងវិញ ឬត្រូវបានគេដឹងថាខូច ឬ
ប្រសិនបើមានមូលហេតុផ្សេងទៀត នោះការបញ្ឈប់ការទូទាត់នេះអាចនឹងត្រូវបានលុបចោល ។
(c) to notify you promptly in writing if the cheque(s) is recovered or known to have been destroyed or if for any other reason this stop payment order may be cancelled.

ព័ត៌មានលម្អិតដើម្បីបញ្ឈប់មូលប្បទានប័ត្រ / Details of cheque(s) to stop

ឈ្មោះអ្នកទទួលប្រាក់:
Payee's name:
កាលបរិច្ឆេទមូលប្បទានប័ត្រ:
Date of cheque:
លេខមូលប្បទានប័ត្រ (ចាប់ពី)
Cheque number (from)
(រហូតដល់)
(to)
ចំនួន:
Amount:
មូលហេតុ:
Reason
Lost
Stolen
Other
ថ្លៃសេវា:
Fee Charged:
ការទូទាត់ថ្លៃសេវា:
Fee payment:
ត្រូវបានកាត់ចេញពីគណនីរបស់ខ្ញុំ
to be debited from my account
ត្រូវបានបង់ជាសាច់ប្រាក់
to be paid in cash

ខ្ញុំបានទទួលការពន្យល់អំពីក្រដាសបំពេញពាក្យនេះ ហើយព្រមទាំងបានយល់សព្វគ្រប់នូវសេចក្តីខ្លឹមសារនៅលើក្រដាសនេះផងដែរ ។
I have had this form explained to me and understand its contents.
អត្ថន័យខ្លឹមសារនៅក្នុងភាសានេះមានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរ ។ ក្នុងករណីដែលមានភាពមិនស្របគ្នានៃភាសាទាំងពីរ សូមយកភាសាអង់គ្លេស
ជាភាសាគោល ។
This document has content in both the English and Khmer languages, in case of inconsistency between the languages, the English version shall prevail.

ពាក្យស្នើសុំបញ្ឈប់ការទូទាត់
Stop Payment Request

ហត្ថលេខារបស់អតិថិជន
 Customer(s) signature(s)

កាលបរិច្ឆេទ

Date

សម្រាប់បុគ្គលិកធនាគារបំពេញ
Bank use only

បង្កាន់ដៃ (បំពេញក្រោយទទួលបានសំណើបញ្ឈប់ការទូទាត់)
Receipt (complete after receiving stop payment request)

កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលាដែលបានទទួល
 Date and time received

 am/pm
 am/pm

កាលបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ចុងក្រោយ
 Date of last statement

ធ្លាប់ទូទាត់ពីមុនមក
 Previously paid

 បាទ/ចាស
 Yes

 ទេ
 No

សំណើបានទទួល
 Request Received

តាមទូរស័ព្ទ
 by phone

ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
 by written request

ដោយផ្ទាល់
 in person

កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់
 Date expires

បានធ្វើឡើងដោយ
 Actioned by

បានត្រួតពិនិត្យដោយ
 Checked by

ការលុបចោលការបញ្ឈប់ការទូទាត់
Cancellation of stop payment

លុបចោល ហត្ថលេខា
 Cancelled Signature

កាលបរិច្ឆេទ/ពេលវេលា
 Date/time

 am/pm
 am/pm

សម្រាប់បុគ្គលិកធនាគារបំពេញ
Bank use only

បានទទួលមូលប្បទានប័ត្រ
(បំពេញនៅពេលដែលមូលប្បទានប័ត្រដែលបាន
ទូទាត់រួចមិនមានទឹកប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទូទាត់
ឬក្រោយពេលលុបចោលមូលប្បទានប័ត្រដោយ
អតិថិជន)

កាលបរិច្ឆេទ និង ពេលវេលាដែលបានទទួល
 Date and time received

 am/pm
 am/pm

Cheque received
(complete when cheque has been
presented and dishonoured or
after cancellation by customer)

បានធ្វើឡើងដោយ
 Actioned by

បានត្រួតពិនិត្យដោយ
 Checked by

ចំណុចដែលបានលុបចោល:
 Stopped item has been:

មិនមានទឹកប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទូទាត់
 Dishonoured

លុបចោល
 Cancelled